

Malaguti



Français

MANUEL D'INSTRUCTION

XAM (CE/L1E VERSION)

Version: 01 / Mars 2023

TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES	2	Première maintenance	20
INTRODUCTION	3	Pneus	21
Bienvenue à Malaguti	3	Jantes	21
EXPLICATION	4	Freins	21
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	5	Support latéral	23
Bonne route	5	Châssis	23
INFORMATIONS SUR LES CLIENTS	9	Direction	23
Numéro d'identification du véhicule (VIN)	9	Roulement de roue	23
INSTRUMENTS ET FONCTIONNEMENT 10		Tension de la chaîne	23
Représentation du véhicule	10	Batterie	24
Verrouillage de l'allumage	11	Fusibles	24
Groupe d'instruments (version L1e)	11	DÉTECTION DES DÉFAUTS	25
Interrupteur au guidon (version L1e)	12	ENTRETIEN ET STOCKAGE	27
Combiné d'instruments (version CE)	12	Nettoyage du véhicule	27
Interrupteur au guidon (version CE)	13	Cleaning after normal Use	27
Levier de guidon	13	Purification du sel	27
Support latéral	13	Après le nettoyage	27
SYSTÈME E	14	Stockage	27
Chargeur	14	DONNÉES TECHNIQUES	29
Connexion de charge	14	Caractéristiques techniques - XAM	29
Batterie	15	PLAN DE MAINTENANCE	32
Chargement de la batterie	15	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	35
Retirer la batterie	16	Liste des pièces détachées	36
CHÂSSIS	17	ESPACE POUR LES NOTES	47
Réglage de la fourche de suspension	17		
Réglage de l'amortisseur	17		
INSPECTION AVANT LE DÉPART	18		
Liste de contrôle	18		
MODE DE CONDUITE	19		
Démarrage du véhicule	19		
Départ de la voiture	19		
Accélérer et décélérer	19		
Freins	19		
MAINTENANCE ET ENTRETIEN	20		
Sélection d'un mode de conduite	20		
Parking	20		

BIENVENUE À MALAGUTI

Merci d'avoir choisi ce véhicule. Ce modèle est conçu en toute sécurité, fabriqué de manière durable et convient parfaitement à un usage quotidien. Le design unique du véhicule représente votre excellent goût personnel.

Ce manuel du propriétaire explique l'utilisation correcte et sûre du véhicule et les inspections simples.

Si vous avez des questions sur le fonctionnement ou l'entretien du véhicule, veuillez contacter votre concessionnaire agréé.

Veuillez lire attentivement le manuel du propriétaire.

FRA

EXPLICATION

Le présent mode d'emploi utilise les symboles suivants pour attirer l'attention sur des informations importantes:

AVERTISSEMENT

Il s'agit d'un AVERTISSEMENT qui doit être respecté ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour le conducteur ou d'autres personnes impliquées.

REMARQUE

Est une Remarque d'informations importantes qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent entraîner des dommages au véhicule.

REMARQUE

- Le manuel d'utilisation doit toujours être conservé avec le véhicule afin de pouvoir être consulté lors de l'entretien par votre concessionnaire agréé. Lors de la vente du véhicule, veuillez remettre le manuel d'utilisation avec le véhicule au nouveau propriétaire.
- Le manuel du propriétaire contient toutes les informations importantes concernant le véhicule. Toutefois, le fabricant apporte constamment des améliorations qui peuvent entraîner des divergences par rapport à ce mode d'emploi.* Pour toute question, veuillez vous adresser directement à votre concessionnaire.

AVERTISSEMENT

- Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le véhicule.
- Ne prenez pas le volant avant de vous être familiarisé avec le véhicule.
- Des inspections et un entretien réguliers, ainsi qu'une bonne maîtrise de la conduite, garantissent une conduite sûre et la fiabilité de ce véhicule.

*Les produits et les spécifications peuvent être modifiés sans préavis.

FRA

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour les véhicules à voie unique, la sécurité de la conduite dépend en grande partie des compétences de conduite de l'utilisateur. Les conditions suivantes doivent être remplies avant de commencer à conduire.

Le conducteur doit:

- Connaître toutes les fonctions du véhicule et avoir reçu une formation adéquate sur le véhicule avant de le conduire.
- Avoir lu et compris toutes les instructions d'inspection et d'entretien contenues dans le présent manuel.
- Avoir des compétences de conduite suffisantes pour conduire un véhicule à voie unique et être titulaire d'un permis de conduire valide.
- Se rendre dans un atelier disposant d'une expertise de base et d'une connaissance détaillée de ce véhicule afin d'assurer une inspection et un entretien adéquats et précis du véhicule.

FRA

BONNE ROUTE

Avant de prendre la route, vérifiez toujours que votre véhicule ne présente pas de défauts divers. Ne dépassez jamais le poids brut maximal autorisé. Les accidents se produisent souvent parce que les automobilistes ne voient pas les motocyclistes et les scootéristes. Le conducteur doit donc faire tout ce qui est en son pouvoir pour se faire remarquer par les automobilistes.

Par exemple:

- Portez des vêtements visibles et conduisez prudemment.
- Allumez vos feux lorsque vous changez de voie et adaptez votre vitesse.
- Gardez vos distances avec les autres usagers de la route et attirez l'attention sur vous.
- Respectez vos limites.
- Ne prêtez pas le véhicule à des personnes non qualifiées.
- Respectez toujours les limitations de vitesse et le code de la route.
- Une posture correcte est importante pour l'équilibre.
- Asseyez-vous bien droit et tenez fermement le guidon à deux mains.
- Le passager doit s'accrocher fermement et se tenir debout, les deux pieds sur les repose-pieds.
- Il est interdit de conduire sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

Vêtements de protection

Des vêtements appropriés protègent contre les dangers éventuels:

- Portez toujours un casque de sécurité.
- Porter un écran facial pour protéger les yeux de la poussière et de la pluie.
- Portez une veste, des chaussures, des gants, etc. appropriés pour vous protéger des conséquences des accidents.
- Ne portez pas de vêtements amples. Ils peuvent se coincer dans le véhicule et provoquer des accidents.
- Portez des gants tout-terrain dotés d'une protection des articulations et des jointures afin de réduire l'étendue des blessures aux mains en cas d'accident.
- Des bottes tout-terrain professionnelles et robustes avec des semelles hautes sont nécessaires pour améliorer la protection des jambes et des pieds et la sécurité de la conduite.

Modifications

Les modifications de ce véhicule non approuvées par le fabricant ou le retrait de composants d'origine peuvent le rendre dangereux et entraîner des blessures graves. Les modifications peuvent également entraîner la perte de l'homologation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Capacité de charge et accessoires

L'ajout d'accessoires ou de charges peut modifier la répartition du poids et affecter la direction et l'équilibre. Cela peut facilement conduire à un accident.

Charge utile

Le poids total du cycliste, du passager (si autorisé), des accessoires et du chargement ne doit pas dépasser la charge maximale. Lorsque vous chargez dans les limites de la restriction, n'oubliez pas les points suivants :

- Le centre de gravité doit être maintenu aussi bas que possible.
- Répartir le poids aussi uniformément que possible pour maintenir l'équilibre.
- La charge doit être solidement fixée.
- Ne suspendez pas de charges lourdes ou encombrantes au guidon, à la fourche ou au garde-boue. Cela peut entraîner un déséquilibre et un ralentissement de la réponse de la direction.

Accessoires

N'utilisez que des accessoires d'origine du fabricant de votre véhicule. Veuillez contacter votre revendeur agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour les accessoires non approuvés d'autres fabricants. La responsabilité en incombe exclusivement à l'utilisateur.

Lors du montage des accessoires, n'oubliez pas les points suivants:

- N'installez pas d'accessoires et ne transportez pas de charges qui obstruent ou limitent la garde au sol, le débattement de la suspension, la direction, les feux, les clignotants ou les réflecteurs.
- Les accessoires sur le guidon ou la suspension avant affectent le comportement de la direction. Les accessoires montés doivent être aussi légers que possible.
- Ne montez pas de porte-bagages qui affectent la stabilité du véhicule en cas de vent latéral.
- Les accessoires électriques doivent être installés par un concessionnaire agréé afin de correspondre à la capacité du système électrique. Une installation incorrecte peut entraîner un dysfonctionnement de l'éclairage, une baisse de la puissance du moteur et des dommages au véhicule.

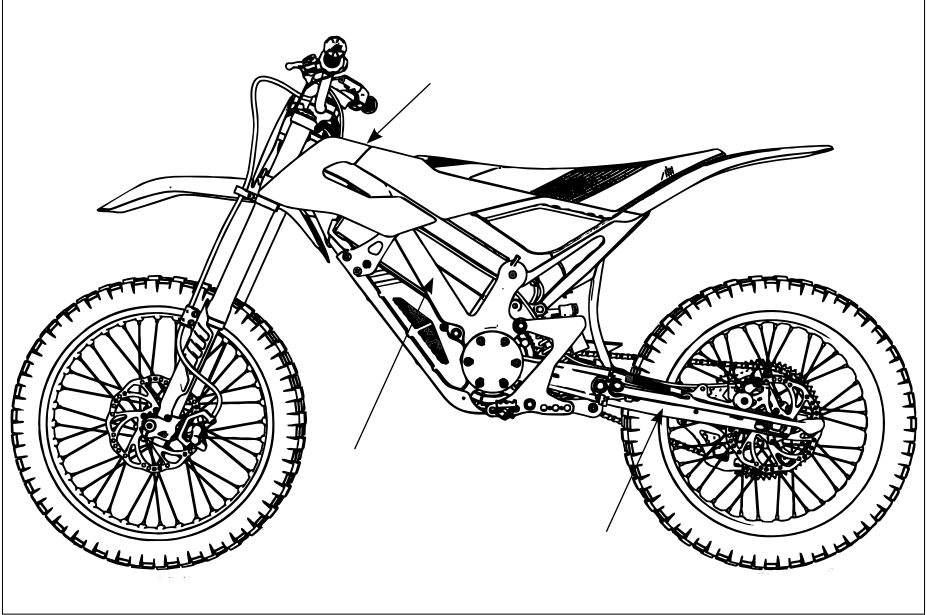
Autres consignes de sécurité

- Mettez toujours votre clignotant lorsque vous tournez ou changez de voie.
- Roulez lentement et freinez prudemment sur les routes détrempées par la pluie ou sur les surfaces glissantes.
- Dépassez prudemment les voitures pour éviter d'être heurté par des portières qui s'ouvrent soudainement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Informations sur la sécurité et les dangers sous forme d'autocollants apposés sur le véhicule

Cette illustration vous indique où trouver les différents avis de sécurité et de danger sous forme d'autocollants sur votre véhicule. Lisez-les attentivement et ne les enlevez pas. Si vous constatez que vous avez perdu l'autocollant ou que l'écriture est devenue illisible, contactez votre concessionnaire et demandez un remplacement.



FRA

STOP WARNING
IMPORTANT: CHAIN TENSION
The chain should have a play of 10–15mm. If not it can be adjusted from the Rear chain tensioners.

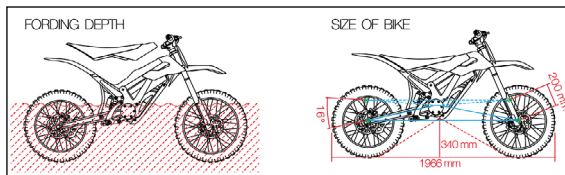


STOP WARNING

- Improper tire pressure or overloading can cause loss of control.
- Loss of control can result in severe injury or death.

• Cold tire pressure:
Front: 26 psi (180 kPa) / Rear: 26 psi (180 kPa)

• Maximum weight capacity: 165lbs. (75kg)



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Version CE:



Version L1e :



Informations sur la sécurité et les dangers sous forme d'autocollants sur la batterie

⚠ WARNING

- Do not short circuit positive and negative of the battery.
- Do not dismantle the battery.
- Do not place the battery under high temperature, such as heat, sunlight, or close to fire.
- Do not place the battery in fluids, such as water, acid, alkaline or salt water.
- If stored for a long time, keep the battery cool and dry, and charge the battery for 3 hours every other 3 weeks.
- Always charge the battery with licensed charger for lithium ion or lithium polymer battery.
- This device complies with part 15 of the FCC Rules.Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

Manufacturer:
Gangster Energy Technology Co., Ltd.
Address:
GONGHU EASTROAD SHAN SHAI,
SHANGHAI
Postcode:
201300, Shanghai, China

CE, RoHS, Li-Ion, FC

Rechargeable Li-ion Battery
Model:DM3862007
Nominal voltage:7.4V
Rated capacity:35Ah(2590Wh)
Maximum charging limited voltage:8.4V
Minimum discharge limited voltage:5.6V
Charging temp range:0~45°C
Discharging temp range:-20~55°C

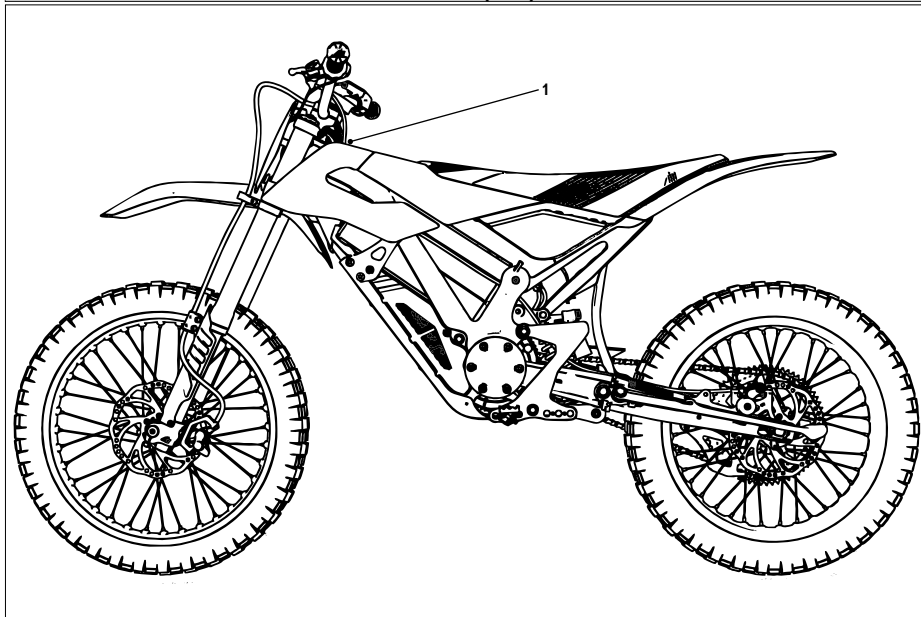
XXXXXXXXXXXXXX
Site of manufacturer:XXXX-XXXX
Designed by AM

IP67

✓ Fluoropolymer	350 Ah
✓ PEI	180 Ah
✓ PEI polymer	140 Ah

INFORMATIONS SUR LES CLIENTS

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE (VIN)



Le numéro d'identification du véhicule (VIN) (1) est imprimé sur le tube de direction du cadre.

Numéro d'identification du véhicule:

REMARQUE

Notez le numéro d'identification du véhicule (VIN) afin de pouvoir commander des pièces détachées auprès de votre concessionnaire ou en cas de vol du véhicule. Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier votre véhicule et peut être utilisé pour l'enregistrement auprès des autorités d'immatriculation de votre région.

FABRICANT	
Nom:	Zhejiang Apollo Sports Technology Co., Ltd.
Adresse:	No.12-14, Jinheng Second Road, Jinyanshan Industrial Zone, Quanxi Town, Wuyi County, Jinhua City, Zhejiang Province, China
URL:	www.apollovehicle.com

DISTRIBUTEUR	
Nom:	KSR Group GmbH
Adresse:	Im Wirtschaftspark 15, 3494 Gedersdorf
URL:	www.ksr-group.com

Plaque VIN L1e

ZHEJIANG APOLLO SPORTS TECHNOLOGY CO., LTD.
L1e-B
e13*168/2013*?????
L08P10T0?????????
---dB(A) ---min²
4 kW 45 km/h 103X 154 kg

Plaque VIN CE

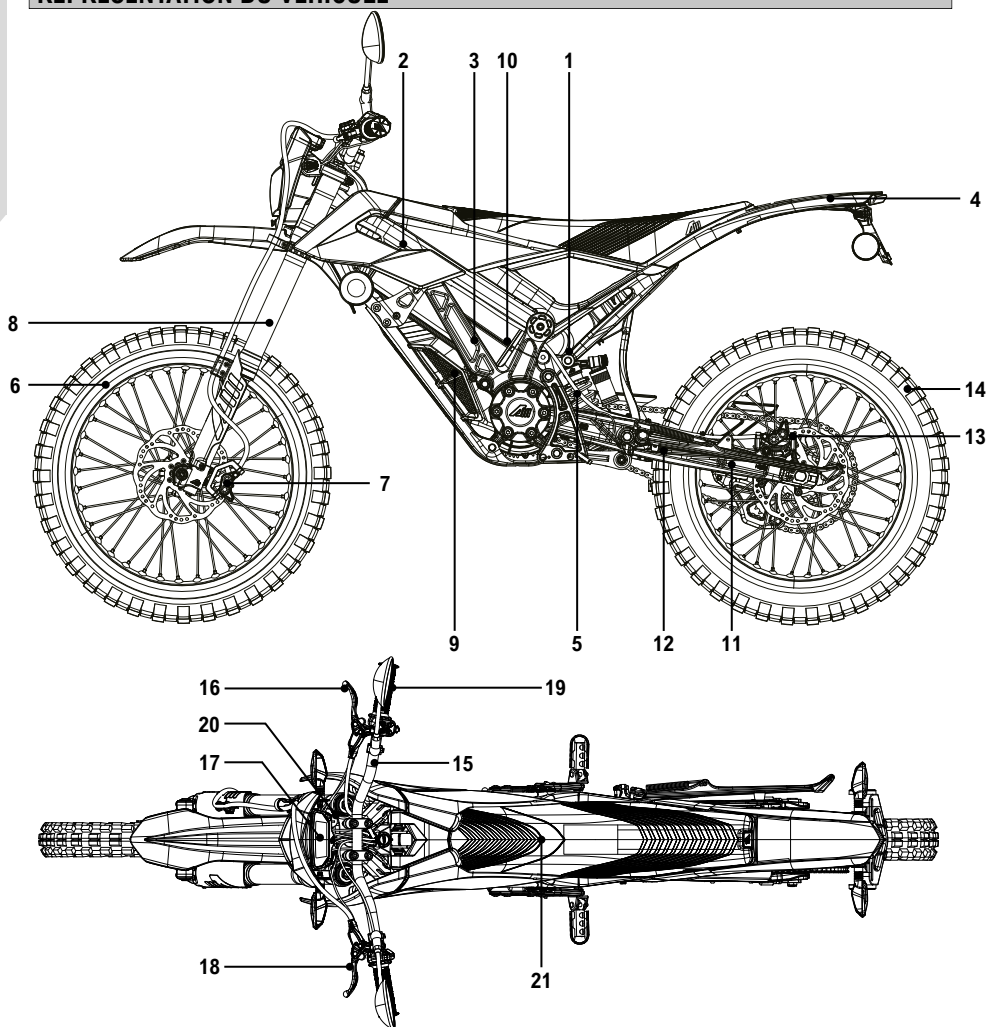
Malaguti **CE**
MODEL: XAM WEIGHT: 79 kg
SERIES FOR EURO: 73V LENGTH & HEIGHT: 1850x1050 mm
RATED POWER: 5 kW SERIAL NO.: L0910T08N100009
MAX SPEED: 75 km/h DATE: 2023.04
ZHEJIANG APOLLO SPORTS TECHNOLOGY CO., LTD.

Inverkehrbringer
KSR-Group GmbH
Im Wirtschaftspark 15
3494 Gedersdorf
Österreich

INSTRUMENTS ET FONCTIONNEMENT

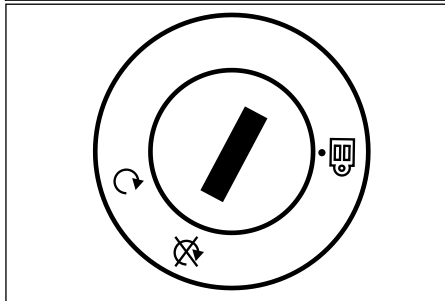
REPRÉSENTATION DU VÉHICULE

FRA



- | | | |
|--------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Connexion de charge | 8. Fourche de suspension | 15. Guidon |
| 2. Verrouillage de la batterie | 9. Contrôle du moteur | 16. Levier de frein frein avant |
| 3. Cadre | 10. Batterie au lithium | 17. Tableau de bord |
| 4. Garde-boue arrière | 11. Support latéral | 18. Levier de frein arrière |
| 5. Amortisseur arrière | 12. Bras pivotant | 19. Accélérateur |
| 6. Roue avant | 13. Système de freinage arrière | 20. Verrouillage de l'allumage |
| 7. Système de freinage avant | 14. Roue arrière | 21. Siège |

VERROUILLAGE DE L'ALLUMAGE



La serrure d'allumage contrôle le système d'allumage et d'éclairage et est utilisée pour verrouiller la direction.

Mise sous tension-

Lorsque vous tournez la clé dans cette position et que vous rentrez la béquille latérale, l'inscription READY s'allume sur le compteur de vitesse et vous pouvez commencer à rouler.

REMARQUE

Lorsque la béquille latérale est dépliée, il n'est pas possible de démarrer.

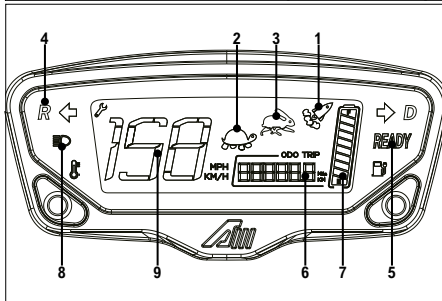
Alimentation coupée -

Tous les systèmes électriques sont éteints. La clé peut être retirée.

Verrouillage du guidon -

La direction est bloquée et tous les systèmes électriques sont éteints. La clé peut être retirée.

GRUPE D'INSTRUMENTS (VERSION L1E)



1. Mode fusée

En mode fusée, le véhicule fonctionne à sa puissance maximale. Notez toutefois que le fonctionnement continu en mode fusée réduit considérablement l'autonomie.

2. Mode tortue

L'icône s'allume lorsque le mode tortue est actif.

3. Mode lapin

Cette icône s'allume lorsque le mode lapin est actif.

4. Mode inversé

Cette icône s'allume lorsque le mode de marche arrière est actif.

5. Témoin de contrôle READY

Lorsque la béquille latérale est repliée et que l'interrupteur principal est allumé, maintenez le levier de frein pendant 2 secondes, l'icône READY s'allume et vous pouvez commencer à rouler.

6. Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique total indique la distance totale parcourue par le véhicule. En cas d'anomalie, les chiffres du compteur kilométrique se transforment en un code d'anomalie clignotant indiquant l'anomalie en question.

7. Indicateur de niveau de charge

Cette icône lumineuse indique le niveau de charge de la batterie.

INSTRUMENTS ET FONCTIONNEMENT

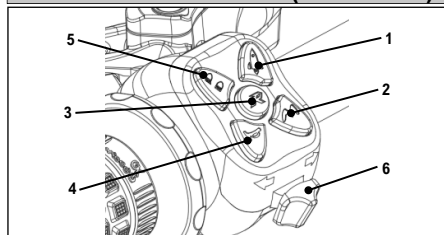
8. Lampe de contrôle des phares

Cette icône s'allume lorsque le voyant est allumé.

9. Affichage de la vitesse

La vitesse actuelle est affichée ici.

INTERRUPTEUR AU GUIDON (VERSION L1E)



1. Mode fusée

Lorsque vous appuyez sur ce bouton, le véhicule fonctionne à sa puissance maximale. Notez toutefois que le fonctionnement continu en mode fusée réduit considérablement l'autonomie.

2. Commutateur de mode de conduite

Passer du mode tortue au mode lapin. Appuyez une fois sur cette touche pour passer du mode tortue au mode lapin. Lorsque l'indicateur de niveau de charge est <20 %, le véhicule passe automatiquement en mode tortue.

3. Commutateur d'inversion

Lorsque le véhicule est à l'arrêt, appuyez sur ce bouton pendant deux secondes pour passer en mode de marche arrière. La vitesse maximale en marche arrière est <9 km/h.

4. Corne

Appuyez sur le bouton pour activer le klaxon.

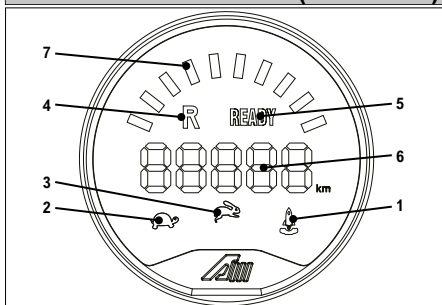
5. Feux de route et feux de croisement

Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton pendant 2 secondes.

6. Indicateur

Pour tourner à droite, faites glisser le commutateur de l'indicateur vers la droite. Pour tourner à gauche, faites glisser le commutateur de l'indicateur vers la gauche. Pour éteindre l'indicateur, repoussez le commutateur en position centrale.

COMBINÉ D'INSTRUMENTS (VERSION CE)



1. Mode fusée

En mode fusée, le véhicule fonctionne à la puissance maximale. Le mode est maintenu pendant 9 secondes à chaque fois, puis revient automatiquement au mode d'origine.

2. Mode tortue

L'icône s'allume lorsque le mode tortue est actif.

3. Mode lapin

Cette icône s'allume lorsque le mode lapin est actif.

4. Mode inversé

Cette icône s'allume lorsque le mode de marche arrière est actif.

5. Témoin de contrôle READY

Lorsque la béquille latérale est repliée et que le contact est mis, maintenez le levier de frein pendant 2 secondes, le témoin READY s'allume et vous pouvez commencer à rouler.

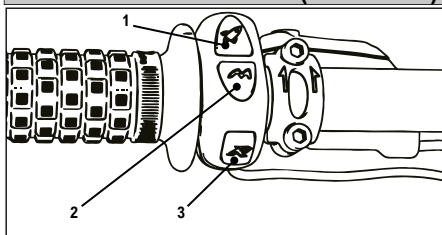
6. Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique total indique la distance totale parcourue par le véhicule. En cas d'anomalie, les chiffres du compteur kilométrique se transforment en un code d'anomalie clignotant indiquant l'anomalie en question.

7. Indicateur de charge

Cette icône lumineuse indique le niveau de charge de la batterie. En cas d'erreur dans la communication avec la batterie, l'indicateur d'alimentation clignote en rouge.

INTERRUPTEUR AU GUIDON (VERSION CE)



1. Mode fusée

Lorsque vous appuyez sur ce bouton, le véhicule fonctionne à la puissance maximale pendant 9 secondes. Ensuite, le véhicule revient au mode d'origine.

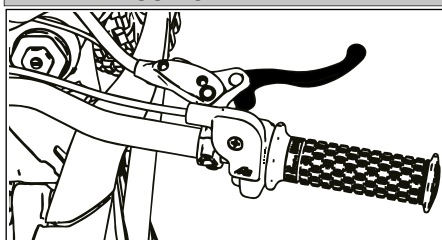
2. Commutateur de mode de conduite

Passer du mode tortue au mode lapin. Appuyez une fois sur cette touche pour passer du mode tortue au mode lapin ; lorsque l'indicateur de niveau de charge est <20 %, le véhicule passe automatiquement en mode tortue.

3. Commutateur d'inversion

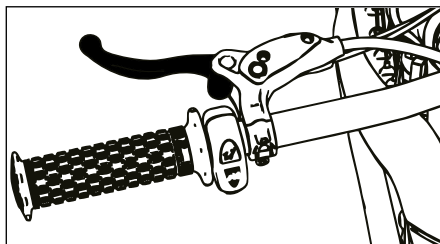
Lorsque le véhicule est à l'arrêt, appuyez sur ce bouton pendant deux secondes pour passer en mode de marche arrière. La vitesse maximale en marche arrière est <9 km/h.

LEVIER DE GUIDON



Frein avant

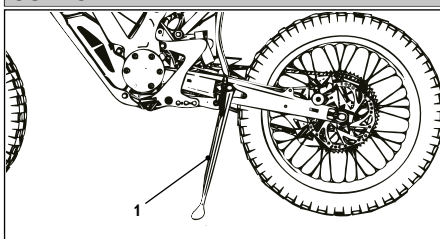
Le levier de frein avant est situé sur le côté droit du guidon.



Levier de frein arrière

Le levier de frein pour les freins arrière est situé sur le côté gauche du guidon.

SUPPORT LATÉRAL



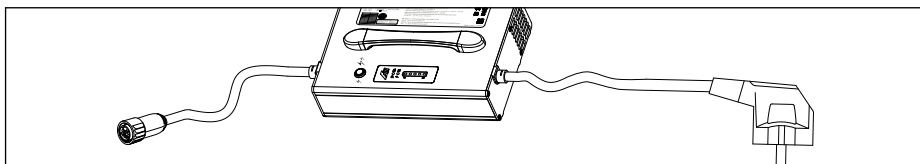
La béquille latérale (1) est située sur le côté gauche du véhicule. Déployez la béquille latérale avec votre pied pour garer le véhicule. Lorsque la béquille latérale est ouverte, le véhicule passe en vitesse P sans puissance de sortie et reste au repos pendant 3 minutes. Maintenir le levier de frein pendant 2 secondes pour déverrouiller le véhicule et passer en marche avant.

REMARQUE

Lorsque la béquille latérale est dépliée, le témoin READY ne s'allume pas et vous ne pouvez pas commencer à rouler. N'utilisez pas la béquille latérale pour vous garer sur une pente ou sur un sol mou ou irrégulier.

SYSTÈME E

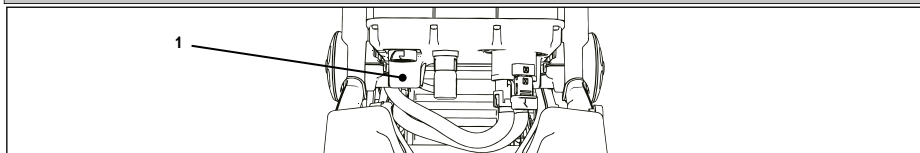
CHARGEUR



FRA

Le véhicule est équipé d'un chargeur de batterie. Si seul un indicateur rouge reste allumé sur le compteur, veuillez recharger le véhicule immédiatement. Seul le chargeur de batterie fourni par l'usine peut être utilisé pour charger la batterie.

CONNEXION DE CHARGE



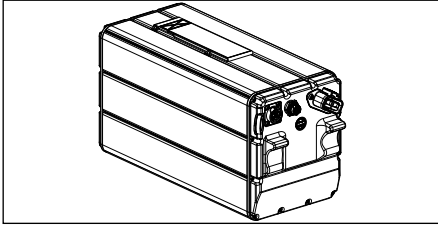
La connexion de charge est située sur la batterie (1). La batterie peut être rechargée dans le véhicule ou lorsqu'elle est retirée. Couvrez toujours le port de charge avec les capuchons anti-poussière pour éviter que des objets étrangers ne pénètrent dans le port de charge et ne l'endommagent ou ne le corrodent.

REMARQUE

Le témoin lumineux du chargeur a pour fonction d'afficher l'état et les erreurs.

Nr.:	État de charge	Tension de la batterie Courant de charge	Affichage de l'état
1	Niveau de charge vide	Batterie non connectée	Clignotement de l'indicateur de charge
2	Processus de charge	Courant de charge de 10A	L'indicateur de niveau de charge se compose de 5 barres. Selon l'état de charge, 0 à 5 barres s'allument .
3	Batterie entièrement chargée		L'indicateur de charge s'éteint, toutes les barres de l'écran s'allument.
4	Affichage d'erreurs	Tension de la batterie trop faible ou court-circuit (tension de la batterie inférieure à 44V)	L'affichage de la capacité de la batterie (20 % et 40 %) clignote plus rapidement.
		Surtension de la batterie (la tension de la batterie est supérieure à 85V)	L'affichage de la capacité de la batterie (20 %, 40 % et 60 %) clignote plus rapidement.
		Alarme de batterie déconnectée ou surchauffée	L'indicateur pour 20 %, 40 %, 60 % et 80 % de la capacité de la batterie clignote plus rapidement
		Dysfonctionnement du chargeur (surtension, surintensité, surchauffe du bloc d'alimentation)	L'indicateur pour 20 %, 40 %, 60 %, 80 % et 100 % de la capacité de la batterie clignote plus rapidement.

BATTERIE



La batterie est située sous la selle.

REMARQUE

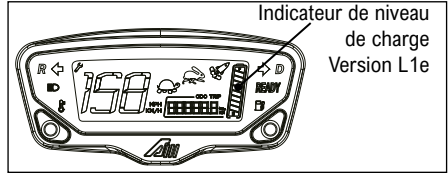
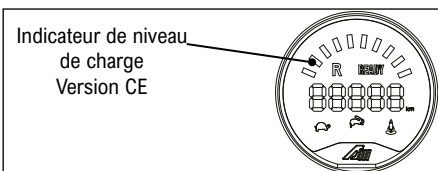
Veillez respecter les avertissements figurant sur la batterie, notamment : Plage de température de charge de la batterie : 0~45°C, Température de décharge de la batterie : -20°C~55°C.

Il est recommandé de recharger la batterie tous les 30 jours lorsqu'elle n'est pas utilisée. La batterie peut se mettre en veille si elle n'est pas utilisée pendant plus de 90 jours. Après avoir été mise en veille, la batterie peut être activée via le chargeur : Connectez d'abord le chargeur à la batterie, puis branchez-le sur le secteur.

AVERTISSEMENT

- Ne démontez pas la batterie et ne la heurtez pas.
- Ne laissez pas la batterie dans un environnement où la température n'est pas comprise entre -25 et 70°C.
- Ne placez pas la batterie avec des bornes non connectées ou non scellées dans des liquides tels que l'eau, l'acide, l'alcali, l'eau salée, etc.
- Veuillez lire attentivement l'étiquette d'avertissement apposée sur la batterie avant de l'utiliser.

L'indicateur de niveau de charge comporte 10 cellules, chaque cellule correspondant à 10 % de la puissance et diminuant de droite à gauche.



Si la deuxième cellule s'allume en jaune, la batterie a encore 20 % d'énergie. Les cellules 3 à 10 indiquent une énergie de 30 à 100 %.

REMARQUE

- Veuillez charger la batterie régulièrement
- Évitez de décharger complètement la batterie.
- Ne mettez pas la batterie en marche lorsqu'elle est en cours de chargement dans le véhicule.

AVERTISSEMENT

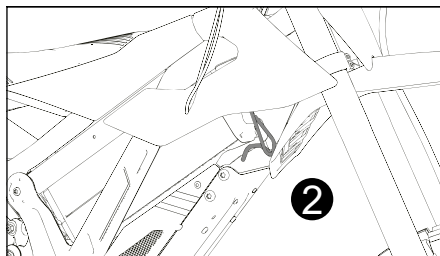
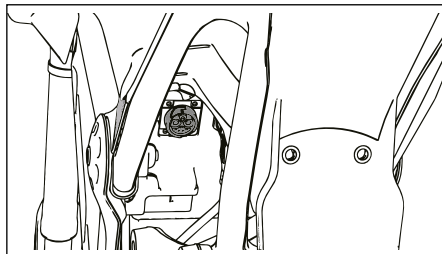
- Si la puissance de la batterie tombe en dessous de 20 %, la puissance est limitée et le véhicule passe de force en mode tortue.
- Veuillez charger la batterie immédiatement lorsque la puissance tombe en dessous de 10 %. Dans le cas contraire, des dommages irréparables peuvent survenir.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

1. Eteindre le véhicule.
2. Branchez la fiche du chargeur sur la batterie.
3. Insérez la fiche principale dans une prise de 220 V.
4. L'indicateur de charge s'allume pendant que la batterie se charge.
5. Lorsque la batterie est complètement chargée, l'indicateur de puissance du chargeur s'allume complètement et le bruit de fonctionnement diminue.
6. Débranchez la fiche.

REMARQUE

Pour le stockage, maintenez la batterie chargée entre 30 % et 70 %. Vérifiez le niveau de charge toutes les deux semaines et rechargez-la si nécessaire. Ne jamais stocker la batterie complètement chargée.



REMARQUE

- Chargez régulièrement la batterie pour éviter qu'elle ne se décharge complètement.
- Ne mettez pas la batterie sous tension lorsqu'elle est en cours de chargement dans le véhicule.

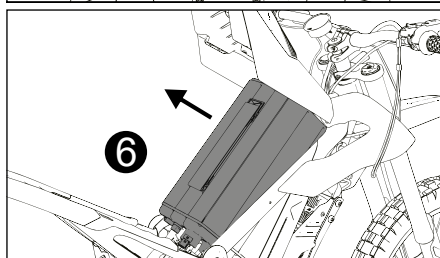
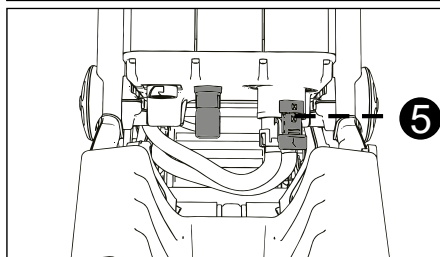
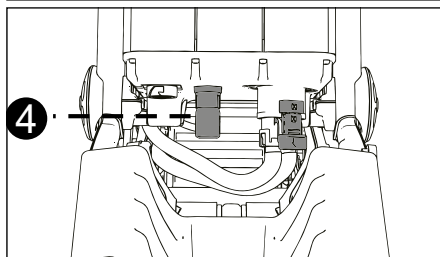
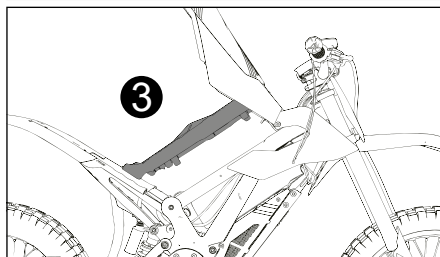
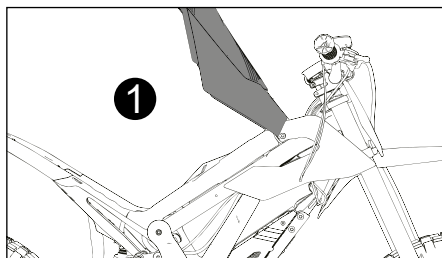
AVERTISSEMENT

Veuillez noter que la batterie ne doit jamais être complètement déchargée, sous peine d'être définitivement endommagée. Une batterie endommagée par une décharge excessive due à une mauvaise utilisation ne peut être réparée et doit être remplacée aux frais de l'utilisateur.

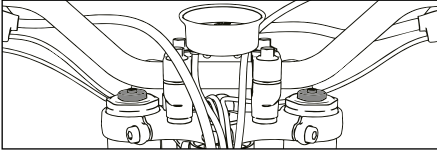
RETIRER LA BATTERIE

1. Retirer la banquette
2. Ouvrir le mécanisme de verrouillage
3. Retirer le couvercle de la batterie
4. Débrancher le connecteur de communication
5. Débrancher l'alimentation électrique
6. Retirer la batterie

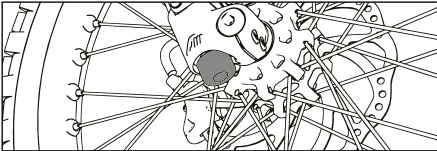
Insérer la batterie dans l'ordre inverse.



RÉGLAGE DE LA FOURCHE DE SUSPENSION

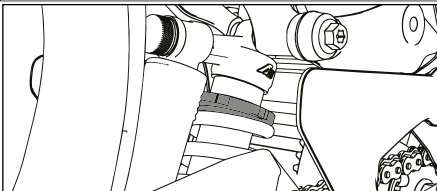


Le bouton rotatif situé au-dessus de l'amortisseur avant permet de régler l'amortissement en détente. La molette d'amortissement en détente contrôle l'amortissement en détente. Lorsque le bouton est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, la fourche de suspension rebondit plus lentement. Lorsque la molette est tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la fourche de suspension rebondit plus rapidement.

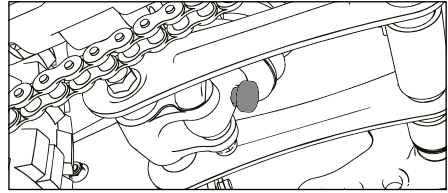


La molette située sous l'amortisseur avant permet de régler l'amortissement de la compression. La molette de réglage de l'amortissement de la compression contrôle l'amortissement pendant la compression. Lorsque le bouton est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, la compression de l'amortisseur devient plus dure. Lorsque la molette est tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la compression de l'amortisseur devient plus douce.

RÉGLAGE DE L'AMORTISSEUR



Pour régler la précontrainte du ressort de l'amortisseur, veuillez tourner l'écrou de réglage situé sur le dessus de l'amortisseur.



Le bouton de réglage de l'amortissement en détente est situé sur la partie inférieure de l'amortisseur, tandis que le bouton de réglage de l'amortissement en compression est situé sur la partie supérieure de l'amortisseur. Lorsque le bouton est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, le ressort de l'amortisseur est plus lent. Lorsque le bouton est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, l'élément ressort plus rapidement. La molette de réglage de l'amortissement de la compression contrôle l'amortissement pendant la compression. Lorsque le bouton est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, la compression de l'amortisseur devient plus dure. Lorsque le bouton est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la compression de l'amortisseur devient plus douce.

REMARQUE

Pour votre sécurité, vous devez vérifier l'état de votre véhicule avant chaque utilisation afin d'éviter des incidents liés à la sécurité et dus à une défaillance du véhicule.

AVERTISSEMENT

- Si une pièce du véhicule est défectueuse, ne pas conduire le véhicule.
- Le fabricant ne garantit pas les problèmes causés par la négligence des revendeurs agréés ou le manque de soin et d'entretien de la part de l'utilisateur du véhicule, ni les dommages au véhicule ou les accidents de sécurité résultant d'une utilisation incorrecte.

INSPECTION AVANT LE DÉPART

LISTE DE CONTRÔLE

Il est de la seule responsabilité du propriétaire de maintenir le véhicule dans un état optimal. Le conducteur doit vérifier le véhicule par des inspections simples mais approfondies afin de s'assurer de son état optimal. Avant chaque trajet, certaines pièces importantes doivent être inspectées rapidement afin d'éviter de graves dysfonctionnements du véhicule qui pourraient entraîner de graves accidents.

REMARQUE

Une brève inspection doit être effectuée avant chaque trajet. Cela ne prend qu'un court instant et c'est pour votre propre sécurité.

AVERTISSEMENT

Si l'un des composants du véhicule est défectueux lors de l'inspection, faites réparer le véhicule par un concessionnaire agréé. En cas de négligence de la part du propriétaire du véhicule, comme le manque de soin et d'entretien, l'utilisation du véhicule avec des pièces défectueuses ou mal entretenues, le fabricant n'acceptera aucune garantie.


Composants	Activités
Système de freinage	<ul style="list-style-type: none">• Lorsque vous actionnez le frein, le levier de frein ne doit pas toucher le guidon.• Le système de freinage doit fonctionner à une pression constante. Si la force de freinage requise n'est obtenue qu'après avoir tiré plusieurs fois sur le levier de frein, contactez un revendeur agréé pour faire vérifier le système de freinage.• Vérifiez que les conduites de frein ne présentent pas de fuites de liquide.• Vérifiez les plaquettes de frein. Si les plaquettes de frein n'ont qu'une épaisseur de 1 mm à un endroit quelconque, remplacez-les.
Pneus	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez que les roues tournent correctement.• Vérifier si les pneus sont endommagés et si la profondeur des sculptures est suffisante.• Vérifier la pression des pneus et la corriger si nécessaire
Poignée d'accélérateur	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier que la poignée de l'accélérateur fonctionne normalement et tourne en douceur sans se bloquer. Vérifier que la position de retour est normale.
Béquille latérale	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier l'état de fonctionnement. Lorsque le véhicule est en marche et que la poignée d'accélérateur est actionnée, la béquille latérale doit être repliée.
Éléments de fixation sur le châssis	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que tous les écrous et boulons visibles sont correctement serrés. Resserrez-les si nécessaire.
Châssis	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez le fonctionnement des amortisseurs en les comprimant plusieurs fois. Vérifiez également que les amortisseurs avant et arrière ne présentent pas de fuites ou de saletés.• Actionnez les freins avant et appuyez plusieurs fois sur le guidon pour vérifier le bon fonctionnement des amortisseurs avant. Appuyez fortement sur la selle à plusieurs reprises pour vérifier le bon fonctionnement de l'amortisseur arrière.
Affichage et éclairage	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez que tous les feux de l'écran et du véhicule fonctionnent correctement. C'est particulièrement important pour être visible par les autres usagers de la route.
Batterie	<ul style="list-style-type: none">• Veillez à ce que la batterie soit toujours complètement chargée avant de l'utiliser.
Direction	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier qu'il n'y a pas de défaut et, si nécessaire, lubrifier le point d'articulation de la direction.

FRA

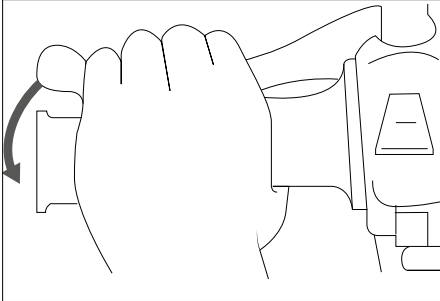
DÉMARRAGE DU VÉHICULE

REMARQUE

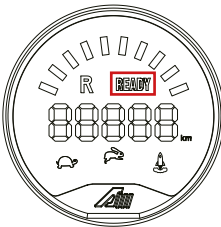
Assurez-vous que la batterie est correctement insérée et complètement chargée.

Tournez la clé en position 

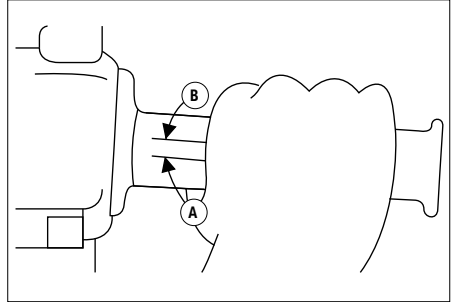
DÉPART DE LA VOITURE



1. Repliez la béquille latérale.
2. S'asseoir sur le siège.
3. Appuyez sur le levier de frein et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes ; l'écran affiche l'état Prêt.
4. Tournez lentement la manette des gaz (droite) pour commencer à rouler.



ACCÉLÉRER ET DÉCÉLÉRER



La vitesse est contrôlée à l'aide de la poignée d'accélération. Pour accélérer, tourner la poignée dans le sens (a) et pour décélérer, tourner la poignée dans le sens (b) ou relâcher la poignée.

FREINS

Tirez les freins avant et arrière en même temps, augmentez la pression de freinage de manière uniforme.

AVERTISSEMENT

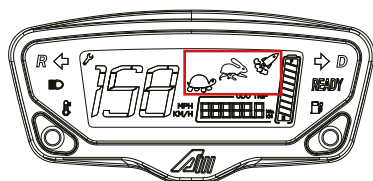
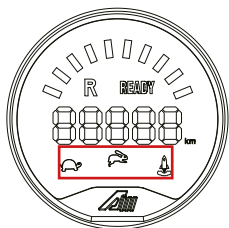
- Évitez de freiner brusquement ou brutalement. Vous pourriez déraper.
- Les passages à niveau, les voies de tramway, les plaques d'acier dans les zones de construction et les plaques d'égout sont particulièrement dangereux lorsqu'ils sont mouillés. Réduisez votre vitesse et franchissez ces obstacles avec une extrême prudence.
- N'oubliez pas que le freinage est plus difficile sur route mouillée.
- Dans les descentes, conduisez lentement. Le freinage en descente est particulièrement difficile.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

SÉLECTION D'UN MODE DE CONDUITE

Le bouton du mode de conduite permet de choisir entre trois modes:

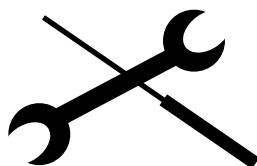
- **Mode tortue:** Dans ce mode, la puissance de sortie est limitée et le symbole de la tortue s'allume sur le compteur.
- **Mode lapin:** Dans ce mode, la puissance disponible est plus élevée et le symbole du lapin s'allume sur le compteur.
- **Mode fusée:** Appuyez sur le bouton "rocket" pour activer ce mode. Une fois le mode activé, il continue à délivrer la puissance maximale et l'icône de la fusée sur l'instrument clignote de manière dynamique.



AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le véhicule est garé sur une surface stable et plane.

PREMIÈRE MAINTENANCE

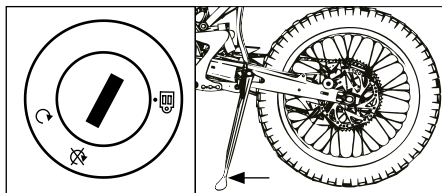


La sécurité et l'état de votre véhicule sont influencés par un entretien adéquat, des inspections régulières, des réglages et des lubrifications. Vous trouverez dans les pages suivantes les instructions correspondantes. Les informations relatives à l'entretien peuvent vous aider à effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Toutefois, certains travaux d'entretien nécessitent des outils spéciaux.

AVERTISSEMENT

N'effectuez pas de travaux d'entretien qui ne vous sont pas familiers ou qui pourraient affecter le service de garantie.

PARKING



Pour se garer:

- Coupez le moteur à l'aide de la serrure d'allumage.
- Placez le véhicule sur la béquille latérale.
- Retirer la clé.

Les modifications apportées à votre véhicule qui ne sont pas approuvées par le fabricant peuvent altérer les performances du véhicule et nuire à la sécurité de la conduite. Si le client effectue de telles modifications sans l'approbation du fabricant, la garantie sera annulée.

PNEUS

Pour garantir des performances optimales, la durabilité et la sécurité d'utilisation de vos pneus, veuillez respecter les instructions suivantes.

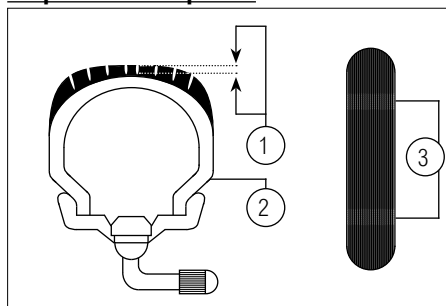
La pression des pneus doit être vérifiée avant chaque trajet et corrigée si nécessaire. Lors du contrôle de la pression des pneus, assurez-vous que les pneus sont à température ambiante.

Pression des pneus	
Avant	2,25 bar (32,6 psi)
Arrière	2,25 bar (32,6 psi)

AVERTISSEMENT

Ne surchargez pas votre véhicule. Plus la charge du véhicule est élevée, plus la pression des pneus augmente et plus la résistance des pneus, des freins et de la direction s'accroît. Cela peut entraîner des dommages ou des accidents. Une répartition raisonnable du poids sur votre véhicule est importante pour votre sécurité!

Inspection des pneus



1. Profondeur de la bande de roulement
2. Flancs
3. Indicateur d'usure

AVERTISSEMENT

Vérifiez l'état des pneus avant chaque trajet. Si un pneu présente des lignes transversales (profondeur minimale de la bande de roulement), cela signifie qu'il est endommagé. Faites vérifier le pneu immédiatement par un spécialiste et faites-le remplacer immédiatement si nécessaire.

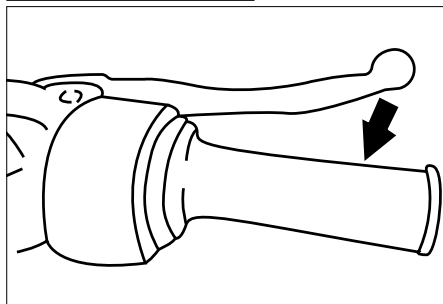
JANTES

Pour une performance et une durabilité optimales et un fonctionnement sûr de votre véhicule, veuillez suivre les instructions ci-dessous concernant les jantes.

- Avant chaque trajet, vérifiez que les jantes ne présentent pas de fissures ou de déformations.
- Faites remplacer les jantes endommagées par votre revendeur spécialisé.
- N'effectuez aucune réparation non autorisée sur les jantes.
- Une jante déformée ou cassée doit être remplacée.
- La roue doit être équilibrée après un changement de pneu.
- Une roue déséquilibrée entraînera de mauvaises performances, un contrôle difficile du véhicule et réduira la durée de vie du pneu.
- Après avoir changé un pneu, conduisez d'abord lentement, car le pneu doit être rodé.

FREINS

Jeu du levier de frein

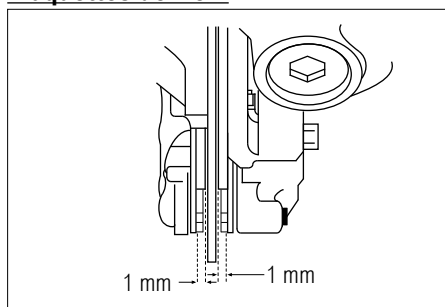


Le levier de frein doit avoir un jeu de 10 à 20 mm mesuré à l'extrémité du levier. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre revendeur pour faire vérifier le système de freinage.

AVERTISSEMENT

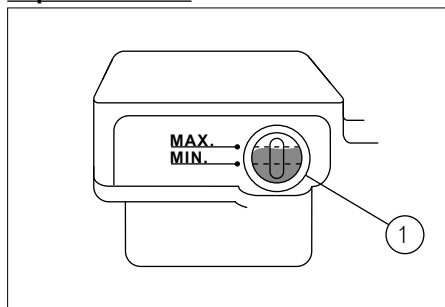
- Un levier de frein qui semble mou ou spongieux lors du freinage peut indiquer la présence d'air ou d'eau dans le système hydraulique. S'il y a de l'air ou de l'eau dans le système hydraulique, faites-le purger ou remplacez le liquide de frein par votre concessionnaire.
- La présence d'air ou d'eau dans le système hydraulique réduit les performances de freinage et peut entraîner une perte de contrôle du véhicule.

Plaquettes de frein



Les plaquettes de frein doivent être contrôlées à intervalles réguliers. Dans le meilleur des cas, avant chaque trajet. L'usure des plaquettes dépend du style de conduite et de l'état de la route. Si l'épaisseur minimale de 1 mm est atteinte, les deux plaquettes doivent être remplacées. Confiez le remplacement des plaquettes de frein à votre revendeur spécialisé. Des plaquettes de frein usées augmentent la distance de freinage.

Liquide de frein



AVERTISSEMENT

Un niveau insuffisant de liquide de frein peut entraîner l'emprisonnement d'air dans le système de freinage, ce qui réduit la force de freinage. Avant chaque voyage, vérifiez que le niveau du liquide de frein est supérieur au repère minimum (1) et faites l'appoint si nécessaire.

- Un niveau bas peut également indiquer que les plaquettes de frein sont usées ou qu'il y a une fuite dans le système de freinage.
- Si le niveau du liquide de frein est bas, vérifiez l'usure des plaquettes de frein et l'absence de fuite dans le système de freinage.
- Lorsque vous vérifiez le niveau de liquide de frein, assurez-vous que le maître-cylindre de frein est à niveau. Tournez le guidon en conséquence.
- N'utilisez que du liquide de frein de haute qualité, sinon les joints en caoutchouc risquent de se dégrader et d'entraîner de mauvaises performances de freinage.

LIQUIDE DE FREIN

Qualité	DOT 4
---------	-------

- Faites toujours l'appoint avec le même liquide de frein. Un mélange peut entraîner des réactions chimiques et réduire les performances de freinage.
- Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans le maître-cylindre de frein lors du remplissage. L'eau réduit considérablement le point d'ébullition du liquide de frein et peut entraîner la formation de bulles de vapeur.
- Le liquide de frein attaque les surfaces peintes et le plastique. Essayez toujours immédiatement tout débordement de liquide de frein.
- Lorsque les plaquettes de frein s'usent, le niveau de liquide de frein diminue également.
- Toutefois, si le niveau du liquide de frein diminue rapidement, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

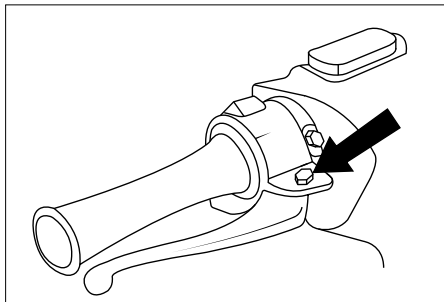
Changer le liquide de frein

AVERTISSEMENT

Le liquide de frein ne peut être changé que par le revendeur spécialisé.

Demandez à votre revendeur spécialisé de contrôler le liquide de frein conformément au tableau d'entretien et de le remplacer si nécessaire.

Lubrifier le levier de frein



Les points d'articulation du levier doivent être lubrifiés régulièrement.

SUPPORT LATÉRAL

Vérifiez la béquille latérale avant chaque trajet et lubrifiez régulièrement les surfaces où le métal rencontre le métal.

AVERTISSEMENT

Si un support ne se déplie pas facilement, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

CHÂSSIS

L'état de la fourche télescopique et de l'amortisseur doit être vérifié conformément au tableau d'entretien. En outre, il convient de les soumettre à un bref contrôle avant chaque trajet et de les traiter avec des produits d'entretien si nécessaire.

AVERTISSEMENT

Garez le véhicule de manière à ce qu'il ne puisse pas se renverser pendant l'inspection.

- Garez le véhicule à l'horizontale et à la verticale.
- Vérifiez que les chambres à air ne sont pas rayées, endommagées ou qu'il n'y a pas de fuite d'huile.
- Tirez le frein avant et appuyez fortement sur le guidon à plusieurs reprises pour vérifier la suspension de la fourche.
- Appuyez fortement sur la selle à plusieurs reprises pour vérifier si l'amortisseur fonctionne correctement ou non.

AVERTISSEMENT

- En cas d'endommagement de la fourche, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.
- Si vous traitez la fourche télescopique avec des produits d'entretien, veillez à ce qu'ils ne pénètrent pas dans les pneus ou le système de freinage. Cela pourrait entraîner des accidents dangereux.

DIRECTION

Placez le véhicule sur la béquille principale et déchargez la roue avant. Cette opération doit être effectuée par un assistant en poussant vers le bas l'arrière du véhicule. Maintenez la fourche vers le bas et essayez de la déplacer d'avant en arrière. Si vous constatez un jeu, contactez votre concessionnaire pour qu'il vérifie la direction.

AVERTISSEMENT

Un palier de direction usé ou desserré est dangereux. Faites vérifier la direction conformément au tableau d'entretien. En outre, il convient de procéder à un bref contrôle si nécessaire.

ROULEMENT DE ROUE

Les roulements des roues avant et arrière doivent être vérifiés conformément au tableau d'entretien.

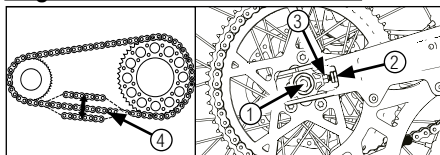
REMARQUE

Si vous constatez un jeu dans le moyeu de la roue ou si la roue ne tourne pas facilement, faites vérifier le roulement de la roue par votre revendeur spécialisé.

TENSION DE LA CHAÎNE

Une mauvaise tension de la chaîne peut endommager les disques, les roulements, les pignons ou la chaîne elle-même. Dans le pire des cas, la chaîne peut se briser ou sauter par-dessus les pignons, ce qui peut entraîner des accidents de la circulation.

Régler la tension de la chaîne:

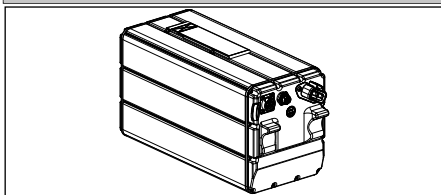


MAINTENANCE ET ENTRETIEN

FRA

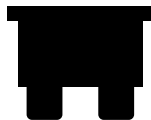
1. Desserrer l'écrou de l'axe (1)
2. Desserrer le contre-écrou (2)
3. Tournez la vis de réglage (3) pour régler la tension correcte.
4. Lorsque le véhicule n'est pas chargé, la tension de la chaîne doit être de 5 à 10 mm (4).
5. Serrer l'écrou de l'essieu. Couple de serrage : 85 - 95 Nm

BATTERIE



Le véhicule est équipé d'une batterie sans entretien. N'ouvrez jamais la batterie. Cela serait dangereux et causerait des dommages permanents et graves à la batterie. Veillez à ce que la batterie soit tenue à l'écart d'autres environnements dangereux tels que les feux ouverts ou les cigarettes, et à ce qu'elle soit suffisamment ventilée. Lorsque vous chargez la batterie à l'intérieur, veillez toujours à ce qu'elle soit conservée dans un endroit sûr.

FUSIBLES



Si l'écran du véhicule ne fonctionne pas après avoir mis l'interrupteur principal et le contact, cela peut être dû à un fusible grillé.

Changer le fusible :

1. Coupez l'interrupteur principal et débranchez la batterie.
2. Ouvrez le porte-fusible blanc transparent de la batterie et remplacez le fusible. (Fusible à tube de verre 10A)
3. Rebranchez la batterie et enclenchez l'interrupteur principal.
4. Vérifiez le fonctionnement des composants électriques.
5. Si le fusible casse à nouveau, contactez votre revendeur pour qu'il vérifie le système électrique.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de fusible d'une intensité supérieure, car cela pourrait endommager gravement le système électrique ou provoquer un incendie.

DÉTECTION DES DÉFAUTS

Bien que votre véhicule ait été soigneusement contrôlé avant sa livraison, des problèmes peuvent survenir en cours d'utilisation.

Le tableau de détection des défauts ci-dessous présente des méthodes de test simples et rapides que vous pouvez utiliser pour effectuer vous-même un contrôle rapide. Si votre véhicule nécessite des réparations, veuillez contacter votre concessionnaire qui dispose des outils, de l'expertise et de l'expérience nécessaires pour entretenir votre véhicule correctement.

FRA

ERREUR	ERROR CODE	CAUSE	MESURE
Lorsque le vélo est mis en marche, le voyant "READY" ne s'allume pas.		Commutateur de béquille latérale défectueux	Remplacement de l'interrupteur de la béquille latérale
		Commutateur de frein défectueux	Remplacement du contacteur de frein
		La serrure d'allumage est défectueuse ou la clé n'est pas en position.	Insérer correctement la clé, Remplacer la serrure d'allumage
Le véhicule est mis en marche et l'indicateur "READY" s'allume, mais le moteur ne fonctionne pas.	10	Batterie défectueuse	Vérifier le câble ou changer la batterie
	20		
	30	Défaut du contrôleur	
	50	Motzor défectueux	
		Défaut de la poignée d'accélérateur	Vérifier la prise et le câble de la poignée d'accélérateur ou les changer si nécessaire.
Défaillance du régulateur de vitesse ou la vitesse maximale est inférieure.		Défaut du contacteur de frein	Remplacer le commutateur de frein
	Niveau de batterie seulement 2 barres	Si la capacité de la batterie est inférieure à 20 %, il passe en mode tortue.	Charger complètement la batterie
	11 21	La température de la batterie est supérieure à 60 °C ou inférieure à 0 °C.	Laisser la batterie se refroidir, se réchauffer
	21	La température du contrôleur est supérieure à 90 °C.	attendre que la température soit inférieure à la valeur limite
	31	La température du moteur est supérieure à 120 °C	attendre que la température soit inférieure à la valeur limite
50	Erreur d'accélérateur	Se rendre chez un concessionnaire pour remplacer le régulateur de gaz	

DÉTECTION DES DÉFAUTS

FRA

Kilométrage insuffisant avec une seule charge de batterie.		La pression des pneus est insuffisante	Assurez-vous que la pression des pneus est correcte.
		La batterie n'est pas complètement chargée ou le chargeur est défectueux.	Chargez complètement la batterie ou vérifiez que la fiche du chargeur est correctement branchée.
		Le réglage des freins n'est pas correct, la résistance à l'avancement est trop élevée.	Réajuster le système de freinage
		La batterie est âgée ou endommagée	Remplacer la batterie
		Trop de pentes, vent de face, accélérations et freinages fréquents, charge importante.	Il est normal que le kilométrage diminue dans ce cas.
Le chargeur ne fonctionne pas	Deux feux clignotent	Sous-tension de la batterie (inférieure à 44 V) ou court-circuit à la sortie	Rétablir la tension au-dessus de 56 V ou remplacer la batterie.
	Trois feux clignotants	Sur-tension de la batterie (supérieure à 85 V)	Réduire la tension à moins de 84 V ou remplacer la batterie.
	Quatre feux clignotants	Les bornes positives et négatives de la batterie sont inversées ou la batterie est surchauffée.	Vérifier la fiche du connecteur et attendre que la température de la batterie soit descendue en dessous de la valeur limite.
	Cinq feux clignotants	Défaut dans le chargeur	Attendez que la température du chargeur soit inférieure à la valeur limite ou remplacez le chargeur.
		La fiche du chargeur se détache ou la connexion est lâche.	Vérifier que les fiches d'entrée et de sortie du chargeur sont correctement connectées.
Bruit du corps en plastique lors de la conduite		Le serrage de la chaîne n'est pas suffisant	Ajuster le serrage de la chaîne
Autre défaut		Si vous rencontrez un défaut qui ne peut être corrigé selon les instructions ci-dessus, ou un défaut qui ne peut être déterminé.	Dans ce cas, veuillez vous adresser à un atelier. Les pièces mentionnées ci-dessus ne doivent pas être ouvertes Vous ne devez pas utiliser l'appareil sans autorisation, sous peine de perdre la promesse de garantie de l'entreprise.
		Le moteur, le contrôleur, le chargeur et la batterie sont endommagés.	

NETTOYAGE DU VÉHICULE

Un nettoyage régulier et adéquat de votre véhicule prolongera sa durée de vie.

Préparation:

- Attendez que le moteur ait refroidi.
- Fermez tous les capots et les connexions électriques pour les protéger de l'eau.

N'utilisez pas d'essence, de produit antirouille, de nettoyant pour disques de frein, etc. pour nettoyer les pièces en plastique et les pièces peintes, car cela pourrait les endommager. Nettoyez le véhicule dès que possible après l'avoir conduit dans un environnement salin.

NOTE

Veillez toujours suivre les instructions d'entretien et de nettoyage fournies par le fabricant.

Il est préférable de nettoyer le véhicule uniquement avec de l'eau et des produits de nettoyage doux ou avec des produits de nettoyage spéciaux vendus dans le commerce spécialisé. Les nettoyants acides sont interdits pour le nettoyage du véhicule. En cas d'utilisation accidentelle d'un tel produit, nettoyez immédiatement la zone concernée afin d'éviter d'endommager le véhicule. Séchez ensuite le véhicule avec une serviette ou une éponge sèche. N'utilisez pas de pistolets à eau à haute pression ou de nettoyeurs à vapeur pour nettoyer le véhicule. L'eau pourrait pénétrer dans les roulements ou les composants électriques tels que les connecteurs, les interrupteurs ou les feux, et endommager les plaquettes de frein, les joints, la peinture ou d'autres pièces.

CLEANING AFTER NORMAL USE

Éliminez la saleté avec de l'eau chaude, un détergent doux et une éponge douce et propre, puis rincez abondamment à l'eau claire. Utilisez une brosse à dents ou un goupillon pour les zones difficiles à atteindre.

PURIFICATION DU SEL

Le sel de mer ou le sel pulvérisé sur les routes en hiver étant extrêmement corrosif lorsqu'il est combiné à l'eau, il convient d'effectuer les opérations suivantes après chaque voyage.

- Attendez que le moteur ait refroidi.
- Nettoyez le véhicule avec de l'eau froide et un détergent doux.
- N'utilisez pas d'eau chaude, car cela augmente l'effet corrosif du sel.
- Appliquez un spray anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées et finies, afin de prévenir la corrosion.

APRÈS LE NETTOYAGE

- Sécher le véhicule.
- Pour éviter la rouille, utilisez des produits d'entretien appropriés selon les instructions du fabricant.

AVERTISSEMENT

- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'huile ou de cire sur les freins ou les pneus.
- Si nécessaire, nettoyez les disques et les plaquettes de frein avec un produit de nettoyage commercial et lavez les pneus avec de l'eau chaude et un détergent doux.
- Testez l'efficacité des freins et des pneus avant d'utiliser le véhicule.

STOCKAGE

Pour une courte durée (quelques jours)

Rangez toujours votre véhicule dans un endroit frais et sec. Si nécessaire, protégez-le de la poussière à l'aide d'une housse.

Pour des périodes plus longues (plusieurs semaines)

Retirez la batterie du véhicule. Vérifiez ou ajustez la pression des pneus et soulevez le véhicule du sol de manière à ce que toutes les roues ne soient pas en contact avec le sol. Si cela n'est pas possible, permutez les pneus tous les mois afin d'éviter les dommages causés par les contraintes partielles exercées sur les pneus au fil du temps.

AVERTISSEMENT

Le véhicule doit être stocké dans un local bien ventilé, à l'air aussi sec que possible. Un endroit très humide entraînera la formation de rouille.

Stockage de la batterie

- Si le véhicule n'a pas été utilisé pendant plus d'un mois, retirez la batterie du véhicule, chargez-la entre 30 % et 70 % et stockez-la dans un endroit sec à une température comprise entre 0 et 40 °C.
- Si la batterie est stockée pendant plus de deux mois, vérifiez le SoC toutes les deux semaines et rechargez-la si nécessaire.
- Ne stockez jamais la batterie complètement chargée.
- Chargez la batterie avant de la réinstaller.

FRA

DONNÉES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - XAM

FRA

BATTERIE	CE	L1E
Capacité (brute):	35Ah / 2590Wh	35Ah / 2590Wh
Cellules:	LG 2170 NMC Cells	LG 2170 NMC Cells
Caractéristiques:	Amovible, il peut être rechargé lorsqu'il est installé dans le vélo ou séparément.	Amovible, il peut être rechargé lorsqu'il est installé dans le vélo ou séparément.
Tension (nominale):	74 V	74 V
FREINS	CE	L1E
Disque:	Acier inoxydable, diamètre de 210 mm, épaisseur de 2,0 mm	Acier inoxydable, diamètre de 210 mm, épaisseur de 2,0 mm
Type:	Étriers hydrauliques à 4 pistons fr et rr	Étriers hydrauliques à 4 pistons fr et rr
Freinage par récupération:	-	Oui
CHARGEMENT	CE	L1E
0-100% :	3 heures	3 heures
0-80% :	2 heures	2 heures
Type:	Chargeur externe intelligent à tension variable. 110-240V, 84V 10A	Chargeur externe intelligent à tension variable. 110-240V, 84V 10A
CONTRÔLEUR	CE	L1E
Caractéristiques:	Algorithme de commande de moteur à onde sinusoïdale	Algorithme de commande de moteur à onde sinusoïdale
Courant maximum:	150A	66A
TRANSMISSION	CE	L1E
Chaîne :	420DX	420DX
Moteur électrique:	Moteur synchrone à aimant permanent	Moteur synchrone à aimant permanent
Puissance nominale:	5 kW	4 kW @ 2000umin
Puissance de pointe:	11kW	4,3 kW @ 1560umin
Pignon avant:	13T	11T
Pignon arrière:	58T	58T
Rapport de transmission:	4,46	4,46
Couple nominal (moteur):	21 Nm	19,1 Nm @ 2000umin
Couple de pointe (moteur):	58 Nm	46 Nm
Couple (roue):	260 Nm	242 Nm
Type:	Entraînement direct, par chaîne	Entraînement direct, par chaîne

DONNÉES TECHNIQUES

FRA

DIMENSIONS	CE	L1E
Angle de fourche:	24°	24°
Trail:	111mm - 4.37"	111mm - 4.37"
Longueur:	1950mm	1950mm
Largeur	770mm	770mm
Hauteur:	1090mm	1090mm
Hauteur de la selle:	860mm	860mm
Empattement:	1330mm	1320mm
Garde au sol:	320mm	320mm
CORPS ET CADRE	CE	L1E
Cadre:	Aluminium 6082 - extrudé, forgé et usiné CNC et soudure de tubes en acier	Aluminium 6082 - extrudé, forgé et usiné CNC et soudure de tubes en acier
Corps:	plastique PP/ABS	plastique PP/ABS
LIGHTS	CE	L1E
Phare:	-	LED Feux de route/feux de croisement
Feu arrière:	-	LED
Indicateurs:	-	LED
SUSPENSION AVANT	CE	L1E
Type:	Upside-down	Upside-down
Voyage:	200mm	200mm
Diamètre:	43mm	43mm
Réglable:	Réglable en compression/relaxation et en précharge	Réglable en compression/relaxation et en précharge
SUSPENSION ARRIÈRE	CE	L1E
Type:	Mono-amortisseur	Mono-amortisseur
Longueur:	240mm	240mm
Voyage:	74mm	74mm
Ajustement:	Réglable en compression/relaxation et en précharge	Réglable en compression/relaxation et en précharge
GUIDON	CE	L1E
Matériau:	Aluminium	Aluminium
Diamètre:	22mm	22mm
Largeur:	760mm	760mm

DONNÉES TECHNIQUES

FRA

RÉGLEMENTATION	CE	L1E
Classification:	Offroad	Onroad
Licence:	CE / EU	L1e
MODES DE CONDUITE	CE	L1E
Mode de conduite 1:	Mode tortue : Mode économie d'énergie. Limité à 25 km/h. Autonomie de 3,5 heures	Mode tortue : Mode conservation de l'énergie.
Mode de conduite 2:	Mode lapin : Enduro ou randonnée active. Durée de conduite : 1 à 2 heures	Mode lapin : Utilisation sportive sur route.
Mode de conduite 3:	Mode Rocket : Mode Boost, couple et vitesse maximum pendant 9 secondes. Durée de conduite jusqu'à 1h	Mode fusée : Mode Boost, couple maximal
Mode inversé:	Vitesse max. 9 km/h	Max. 9 km/h
VITESSE ET PORTÉE	CE	L1E
Consommation:		31 Wh/km
Gamme:	Randonnée sur sentier ou enduro : 1-2 heures	83km
Vitesse maximale:	~80km/h* (* Surface plane, 75kg de conducteur, >80% d'état de charge)	45km/h
POIDS	CE	L1E
Batterie:	15 kg	15kg
Véhicule (sans batterie)	68 kg	64kg
Masse maximale autorisée	199 kg	199 kg
Siège	1 Personne	1 Personne
ROUES ET PNEUS	CE	L1E
Moyeux:	Moyeux en aluminium forgé et CNC avec axe de 20 mm	Moyeux en aluminium forgé et CNC avec axe de 20 mm
Jante avant:	19x1.60, Rayons	19x1.60, Rayons
Jante arrière:	18x2.15, Rayons	18x2.15, Rayons
Pneus avant:	CST CM721 70/100-19 off-road	2.75-19 Kenda
Pneu arrière:	CST CM722 90/100-18 off-road	3.00-18 Kenda

PLAN DE MAINTENANCE

FRA

Les intervalles d'inspection doivent être respectés, faute de quoi le droit à la garantie expire.		Après la première 1.000 km	Tous 1.000 km	Tous 3.000 km	Chaque année	Tous les 2 ans
Interrupteur d'affichage	Vérifier	Vérifier				
Système électrique	Vérifier	Vérifier			Vérifier	
Batterie	Vérifier	Vérifier			Vérifier	
Roulement de roue	Vérifier Remplacer	Vérifier		Vérifier		
Jante	Vérifier Remplacer	Vérifier	Vérifier			
Système de freinage	Vérifier Remplacer	Vérifier		Remplacer		
Ligne de frein	Vérifier			Vérifier		
Disque de frein	Vérifier Nettoyer Remplacer	Vérifier		Nettoyer		
Liquide de frein	Vérifier Remplacer	Vérifier		Vérifier		Remplacer
Plaquettes de frein	Vérifier Remplacer	Vérifier	Remplacer	Remplacer		
Chaîne, pignon arrière	Vérifier Nettoyer Remplacer	Vérifier Nettoyer		Remplacer		
Fourche de suspension	Vérifier Nettoyer	Vérifier		Vérifier Nettoyer		
Amortisseur	Vérifier Nettoyer	Vérifier		Vérifier Nettoyer		
Roulement de la tête de direction	Vérifier	Vérifier		Vérifier		
Béquille latérale	Vérifier Nettoyer Lubrifier	Vérifier Nettoyer Lubrifier	Vérifier Nettoyer Lubrifier			
Ajustement serré de tous les boulons et écrous accessibles	Vérifier	Vérifier		Vérifier		

REMARQUE

Veillez effectuer les travaux d'entretien appropriés sur votre véhicule. La garantie ne peut être accordée que si le véhicule a été entretenu conformément au calendrier suivant

REMARQUE

Le véhicule doit faire l'objet d'un contrôle permanent de l'absence de rouille. Le propriétaire est personnellement responsable de la prévention de la rouille

PLAN DE MAINTENANCE

FRA

Après les 1 000 premiers kilomètres Date: Etat du kilométrage: Cachet / signature du distributeur	1. L'inspection Date: Etat du kilométrage: Cachet / signature du distributeur
---	---

2. L'inspection Date: Etat du kilométrage: Cachet / signature du distributeur	3. L'inspection Date: Etat du kilométrage: Cachet / signature du distributeur
---	---

4. L'inspection Date: Etat du kilométrage: Cachet / signature du distributeur	5. L'inspection Date: Etat du kilométrage: Cachet / signature du distributeur
---	---

6. L'inspection Date: Etat du kilométrage: Cachet / signature du distributeur	7. L'inspection Date: Etat du kilométrage: Cachet / signature du distributeur
---	---

IMPORTANT: La garantie ne peut être accordée que si le véhicule a été entretenu conformément au programme d'entretien et que celui-ci a été inscrit ici.

PLAN DE MAINTENANCE

FRA

8. L'inspection	9. L'inspection
Date:	Date:
Etat du kilométrage:	Etat du kilométrage:
Cachet / signature du distributeur	Cachet / signature du distributeur

10. L'inspection	11. L'inspection
Date:	Date:
Etat du kilométrage:	Etat du kilométrage:
Cachet / signature du distributeur	Cachet / signature du distributeur

12. L'inspection	13. L'inspection
Date:	Date:
Etat du kilométrage:	Etat du kilométrage:
Cachet / signature du distributeur	Cachet / signature du distributeur

14. L'inspection	15. L'inspection
Date:	Date:
Etat du kilométrage:	Etat du kilométrage:
Cachet / signature du distributeur	Cachet / signature du distributeur

IMPORTANT: La garantie ne peut être accordée que si le véhicule a été entretenu conformément au programme d'entretien et que celui-ci a été inscrit ici.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE L'UE

L'entreprise,
KSR Group GmbH
Im Wirtschaftspark 15
A-3494 Gedersdorf

déclare que ce produit est conforme aux directives et normes européennes suivantes.

Désignation du produit:	Electric Motorcycle
Désignation du modèle/type:	Malaguti XAM
Désignation du modèle/type Batterie:	Batterie au lithium-ion - DM3862007
Désignation du modèle/type Chargeur:	SPC-1000WWE-xxxxyy-z ("xx", "yy" et "z" sont variables, voir la liste des modèles pour plus de détails)

2006/42/EG
2014/30/EU
2014/35/EG

Directive Machines
Compatibilité électromagnétique
Directive sur la basse tension

Références individuelles:

EN ISO 12100:2010	EN 61000-3-2:2019+A1:2021
EN ISO 13849-1:2015	EN 61000-3-3:2013+A2:2021
EN 16029:2012	EN 61000-6-2:2019
EN 60204-1:2018	EN 61000-6-4:2019

La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement à KSR Group GmbH, à la fois en tant que fabricant et en tant que détenteur autorisé du document.

Gedersdorf, 20.12.2022



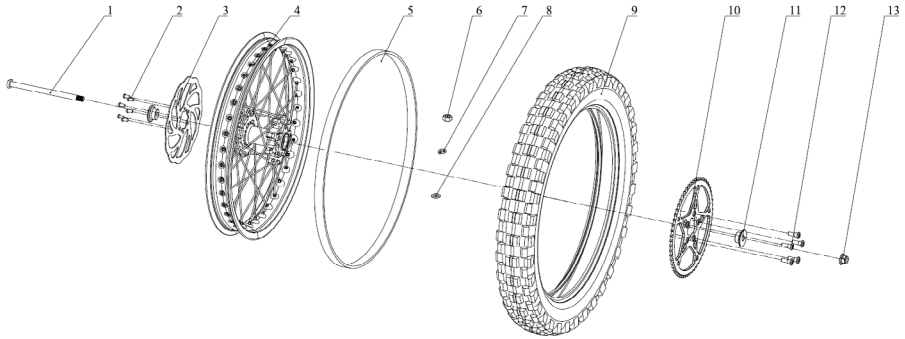
KSR Group GmbH
Im Wirtschaftspark 15
3494 Gedersdorf
A-3494
www.ksr-group.com

COO Helmut Groll

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

FRA

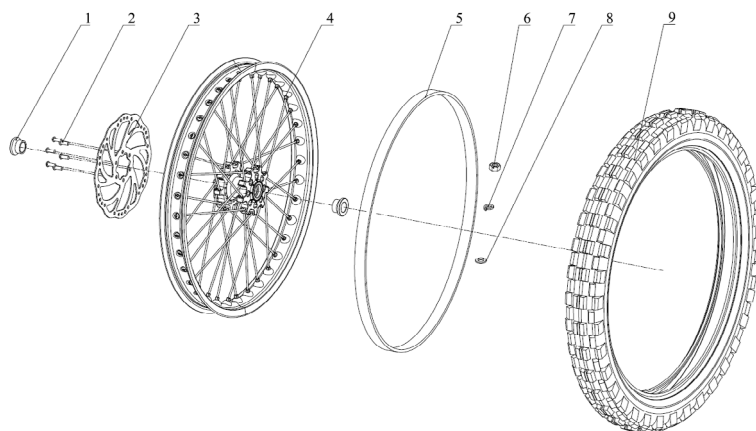
Assemblage de la roue arrière



No.	Code de la plante	Description	Quantité
1	319003014001	Essieu arrière	1
2	401016001001	Boulon	6
3	309007010001	Disque de frein	1
4	307039002001	Roue arrière	1
5	307009041001	Ruban	1
6	404001004005	Ecrou	1
7	405003011007	Rondelle élastique	1
8	405006047005	Rondelle	1
9	307010101001	Bloc antidérapant de la roue arrière	1
10	307007277001	Pneu et chambre à air (y compris le ruban adhésif)	1
11	311027004001	Pignon d'entraînement	1
12	307042001001	Manchon latéral de la jante arrière	2
13	403030001001	Boulon	5
14	404005009001	Ecrou	1

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

Assemblage de la roue avant

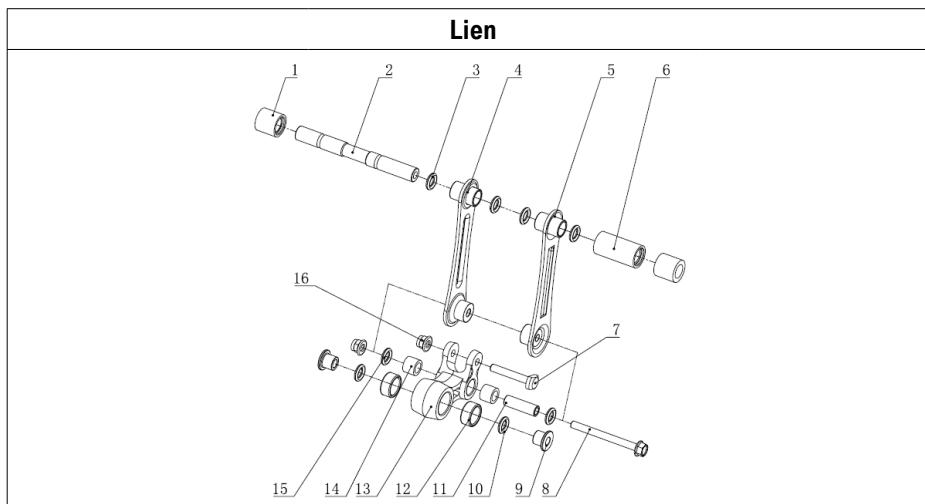


No.	Code de la plante	Description	Quantité
1	307041001001	Manchon latéral de la roue avant	2
2	401016001001	Boulon	6
3	309007010001	Disque de frein	1
4	307038002001	Roue avant	1
5	307009041001	Ruban	1
5	404001004005	Ecrou	1
6	405003011007	Rondelle élastique	1
7	405006047005	Rondelle	1
8	307010001001	Bloc antidérapant de la roue avant	1
9	307007278001	Pneu et chambre à air (y compris le ruban adhésif)	1

FRA

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

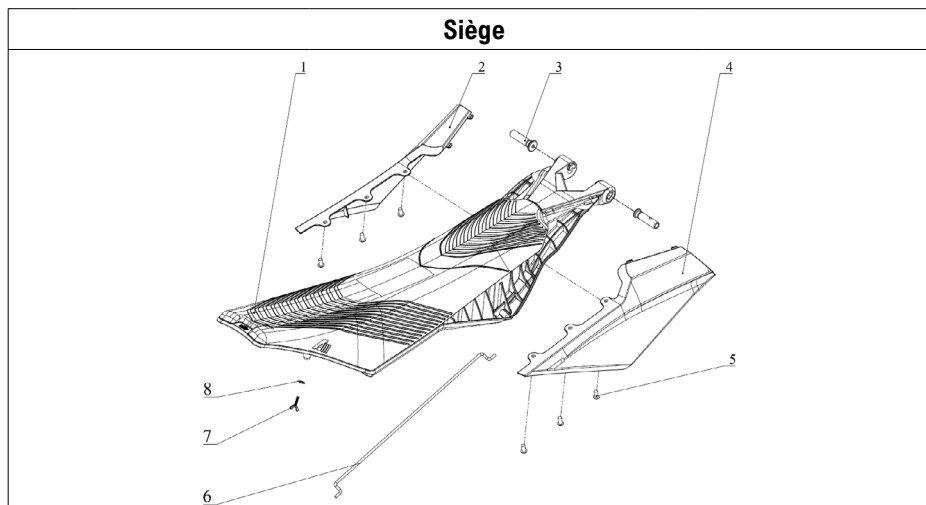
FRA



No.	Code de la plante	Description	Quantité
1	305056001001	culbuteur manchon extérieur en nylon	2
2	603027001001	Doublure	1
3	319075004001	Joint torique	4
4	305052002002	ensemble culbuteur L	1
5	305057001002	ensemble culbuteur R	1
6	305055001001	Manchon en nylon central	1
7	401012001001	T boulon	1
8	401010004001	Boulon	1
9	603029002002	Doublure	2
10	319075002001	Joint torique	2
11	603028001001	Doublure du milieu	1
12	409009002001	Palier	2
13	306008004002	Liaison	1
14	409009001001	Palier	2
15	319075003001	Joint torique	2
16	404030002001	Ecrou	2

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

FRA

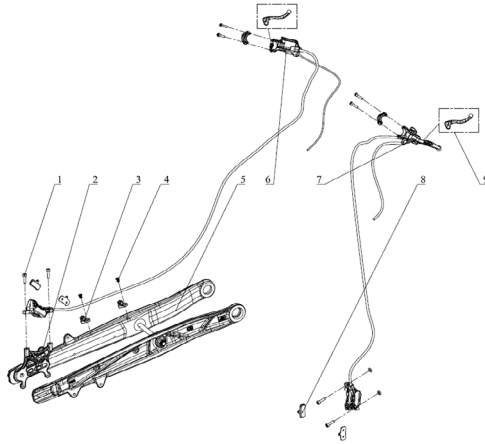


No.	Code de la plante	Description	Quantité
1	313020002001	Assemblage du siège	1
2	304114002001	Couvercle du milieu gauche	1
3	602003052003	Goupille de fixation	2
4	304115002001	Couvercle central droit	1
5	403004036001	Vis	6
6	303237001001	Barre de support du siège	1
7	401015001001	Boulon papillon	1
8	405006063001	Rondelle	1

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

FRA

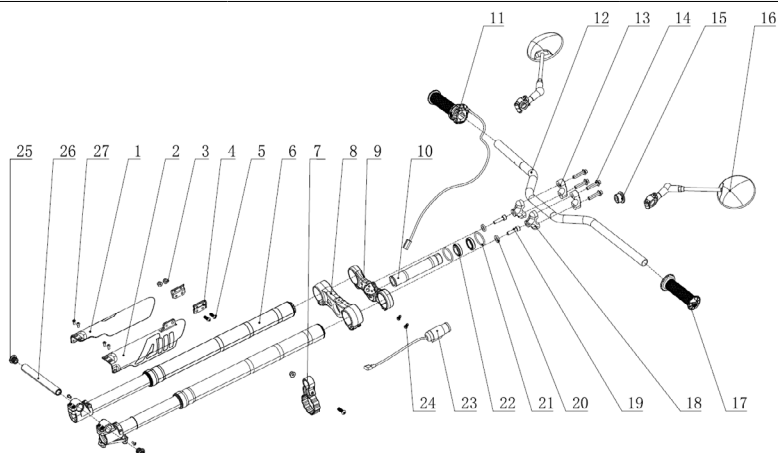
Assemblage du frein



No.	Code de la plante	Description	Quantité
1	401017001001	Boulon	2
2	308057001001	Support de frein arrière	1
3	318001002002	Clip	2
4	403001009001	Vis	2
5	306037001001	Bras oscillant	2
6	308058006001	Frein arrière	1
7	308059006001	Frein avant	1
8	308060002001	Plaquette de frein	4
9	310005012001	Levier de frein	2

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

Front Fork



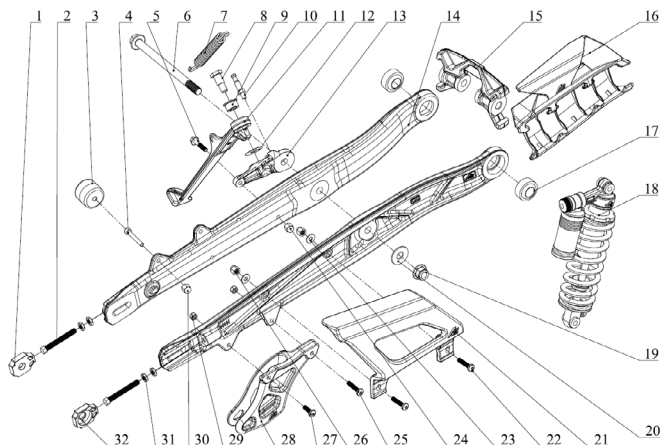
No.	Code de la plante	Description	Quantité
1	304120002001	Couvercle droit de la fourche avant	1
2	304119002001	Couvercle gauche de la fourche avant	1
3	404030003001	Écrou	3
4	603001115002	Support de tuyau	2
5	403004037001	Vis	3
6	305053003001	Fourche avant	1
7	318100001001	Support de tube	1
8	310022136001	Collier de serrage inférieur	1
9	310021034001	Collier de serrage supérieur	1
10	608002002005	Tige de direction	1
11	315037059001	Accélérateur électronique	1
12	310001149001	Guidon	1
13	310133007001	Support supérieur du guidon	2
14	401006009001	Boulon	4
15	319078001001	Bouchon, tige de direction	1
16	310035008001	Rétroviseur	1
17	310057147001	Poignée gauche	1
18	310134007001	Support de guidon INFÉRIEUR	2
19	401006007001	Boulon	2
20	310143002001	Douille	2
21	319034008002	Joint torique	2
22	409011001001	Palier	2
23	318102001001	Verrouillage principal	1
24	403001010001	Vis	2
25	319079002001	Vis de l'essieu avant	2
26	307027006001	Essieu avant	1
27	403004039001	Vis	6

FRA

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

FRA

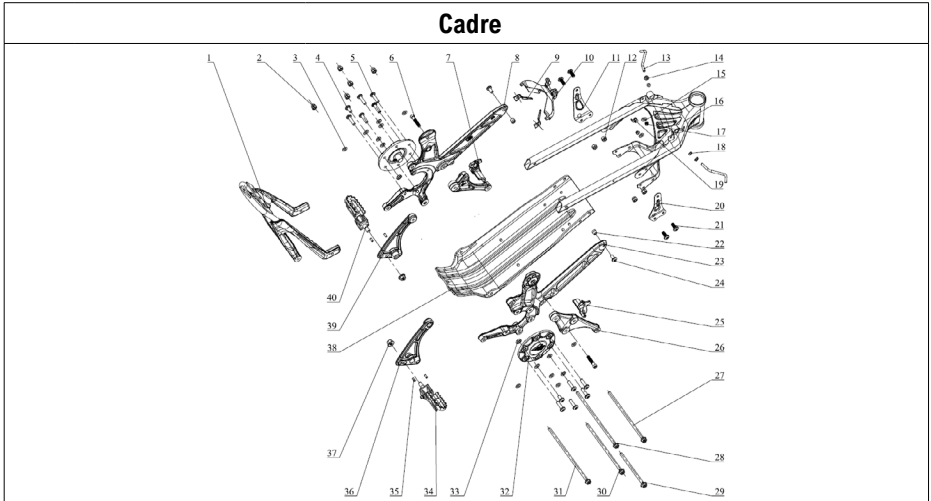
Bras oscillant arrière



No.	Code de la plante	Description	Quantité
1	311100001001	Ajusteur de chaîne gauche	1
2	401003017001	Boulon	2
3	303115004001	Siège de limitation de la béquille latérale	1
4	401006010001	Boulon	1
5	401009005001	Boulon	1
6	401009004001	Boulon	1
7	303239001001	Ressort de tension double	1
8	403029004001	Boulon	1
9	319001303001	Bague de béquille latérale	1
10	608003019002	Goupille de retenue du ressort de tension	1
11	303012262001	Béquille latérale	1
12	405006064001	Rondelle	1
13	303238001001	Béquille latérale siège fixe	1
14	306037001001	Bras oscillant	2
15	603001165001	Renforcement du bras oscillant	1
16	304034021001	Couvercle de fourche arrière	1
17	409010001001	Roulement	2
18	305054002001	Ensemble de l'amortisseur arrière	1
19	404005009001	Écrou	1
20	319077002001	Rondelle	1
21	304062040001	Couvercle de chaîne	1
22	405006063001	Rondelle	2
23	404028003001	Écrou du couvercle	1
24	403004041001	Vis	1
25	404028002001	Écrou de couvercle	2
26	403004040001	Vis	1
27	301062002001	Guide de chaîne	1
28	404027001001	Écrou	2
29	404028003001	Écrou de couvercle	1
30	404002008001	Écrou	4
31	311101001001	Ajusteur de chaîne droit	1

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

FRA



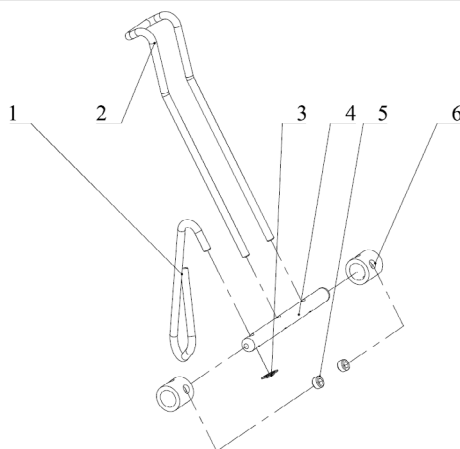
No.	Code de la plante	Description	Quantité
1	606023001001	Sous-cadre	1
2	404028001001	Écrou de couverture	5
3	319077001001	Rondelle	14
4	403029002001	Vis	2
5	403029001001	Vis	10
6	401006004001	Boulon	2
7	603001113001	Porte-batterie gauche	1
8	601001479001	Porte-moteur gauche	1
9	609094001002	Plaque de fixation en caoutchouc	2
10	319076001001	Butoir en caoutchouc	1
11	601001507005	Plaque de renforcement du cadre gauche	1
12	404029001001	Écrou	4
13	601001420003	Support de fixation avant	2
14	404025001001	Écrou	2
15	405010002001	Rondelle	2
16	303001457001	Cadre	1
17	404030003001	Écrou	2
18	319016031001	Rondelle en caoutchouc	2
19	318001003001	Boucle de la conduite d'huile de frein arrière _ noir	1
20	601001507006	Plaque de renfort du cadre - droite	1
21	403029003001	Vis	4
22	404026001001	Écrou conique	2
23	601001480001	Support de moteur droit	1
24	403029005001	Vis	2
25	603001114001	Support de batterie droit	1
26	603001112001	Support de fixation de l'amortisseur	2
27	401010001001	Boulon	1
28	401010002001	Boulon	1
29	401010003001	Boulon	1
30	401010001001	Boulon	1
31	401010002001	Boulon	1

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

FRA

32	601001478001	Support de fixation du bras oscillant arrière	2
33	404002008001	Ecrou	2
34	606009010001	Repose-pieds droit	1
35	407008005001	Goupille	4
36	606010006002	Support de repose-pieds droit	1
37	404005008001	Ecrou	2
38	609088002005	Protection du moteur	1
39	606010005002	Support de repose-pieds gauche	1
40	606009011001	Assemblage du repose-pieds gauche	1

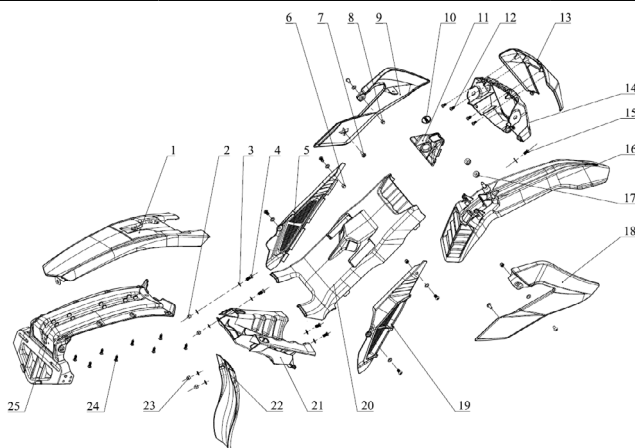
Mécanisme de pression de la batterie



No.	Code de la plante	Description	Quantité
1	319073001001	Lock torsional spring	1
2	319072001001	Battery fixing torsion spring	1
3	410001002001	Spring card (bearing clamp)	1
4	609092001001	Torsional spring shaft	1
5	403028001001	Screw	2
6	609091001001	Torsional spring bushing	2

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

Corps en plastique



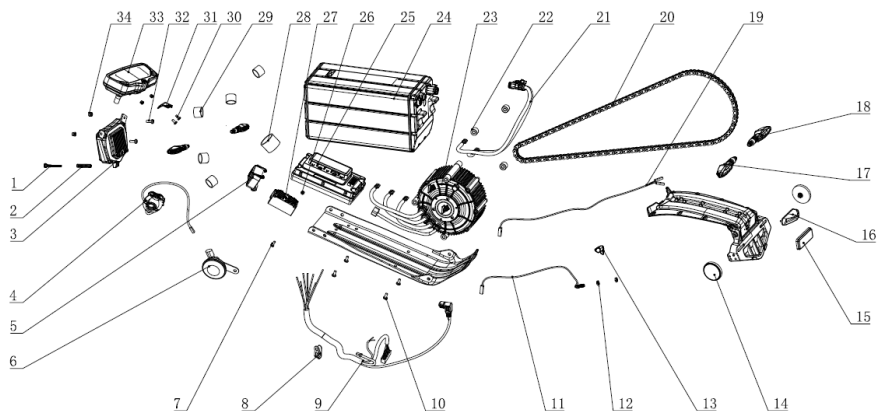
No.	Code de la plante	Description	Quantité
1	304009021001	Garde-boue arrière	1
2	404028002001	Vis	2
3	405006063001	Rondelle	16
4	403004038001	Vis	2
5	304112001001	Couvercle gauche du contrôleur, noir	1
6	404028002001	Écrou du couvercle	2
7	403005122001	Vis	2
8	404028003001	Écrou de couvercle	2
9	304002023001	Couvercle avant et gauche, blanc	1
10	318103002001	Couvercle du bouton d'interrupteur	1
11	304118001001	Couvercle supérieur du bouton d'interrupteur	1
12	403015006001	Vis	4
13	304014011001	Couvercle de l'éclairage frontal	1
14	304121002001	Plaque de montage de la lampe frontale	1
15	403004036001	Vis	10
16	304015024001	Aile avant, blanche	1
17	301056004001	Couvercle avant et droit, blanc	1
18	304113001001	Couvercle droit du contrôleur, noir	1
19	304116001001	Couvercle de la batterie, noir	1
20	304117001001	Boîte de rangement, noir	1
21	304018015001	Aile arrière, noir	1
22	404028002001	Couvercle Ecrou	2
23	403015006001	Vis	8
24	304122001001	Plaque de montage de la plaque d'immatriculation	1

FRA

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

FRA

Electrical System



No.	Code de la plante	Description	Quantité
1	401004002001	Boulon	1
2	303178003001	Ressort	1
3	316013088001	Lampe frontale	1
4	315201001001	Interrupteur multifonction	1
5	315202001001	Boîte à boutons	1
6	316009008001	Klaxon	1
7	401008002001	Vis	1
8	609099001001	Clip de câble	1
9	315134004001	Faisceau de câbles	1
10	401008001001	Boulon	4
11	315203001001	Interrupteur de béquille latérale	1
12	404032001001	Ecrou	2
13	315204001001	Capteur de mesure de la vitesse	1
14	318006007001	Réflecteur de récupération latéral	2
15	318006008001	Réflecteur de récupération arrière	1
16	316020049001	Feu arrière	1
17	316052001001	Feu de virage à gauche	2
18	316053001001	Feu de virage à droite	2
19	315007066001	Connexion du fil de transfert	1
20	311011278001	Chaîne	1
21	315137001001	Ligne de sortie DC	1
22	609093001001	Entretoise de moteur	3
23	315031040001	Moteur	1
24	315006027001	Batterie	1
25	315021383001	Contrôle	1
26	404033001001	Contre-écrou en nylon	3
27	305027007001	Convertisseur DC	1
28	318027005001	bandage 58	1
29	318027004001	bandage 48	3
30	401013003001	Vis	2
31	601019007002	Support d'affichage	1
32	401013002001	Vis	2
33	317001702001	Affichage	1
34	404033002001	Contre-écrou en nylon	2

ESPACE POUR LES NOTES

A series of horizontal dashed lines for writing notes.

FRA



Malaguti



Distribué par:

KSR Group GmbH
Im Wirtschaftspark 15
3494 Gedersdorf
Austria

Fabricant:

KSR Group GmbH
Im Wirtschaftspark 15
3494 Gedersdorf
Austria

Copyright © 2022

Tous droits réservés. Ce mode d'emploi est protégé par le droit d'auteur. Toute reproduction mécanique, électronique ou sous toute autre forme est interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.